

近代中國史料叢刊第七輯

沈雲龍 主編

使

俄

草

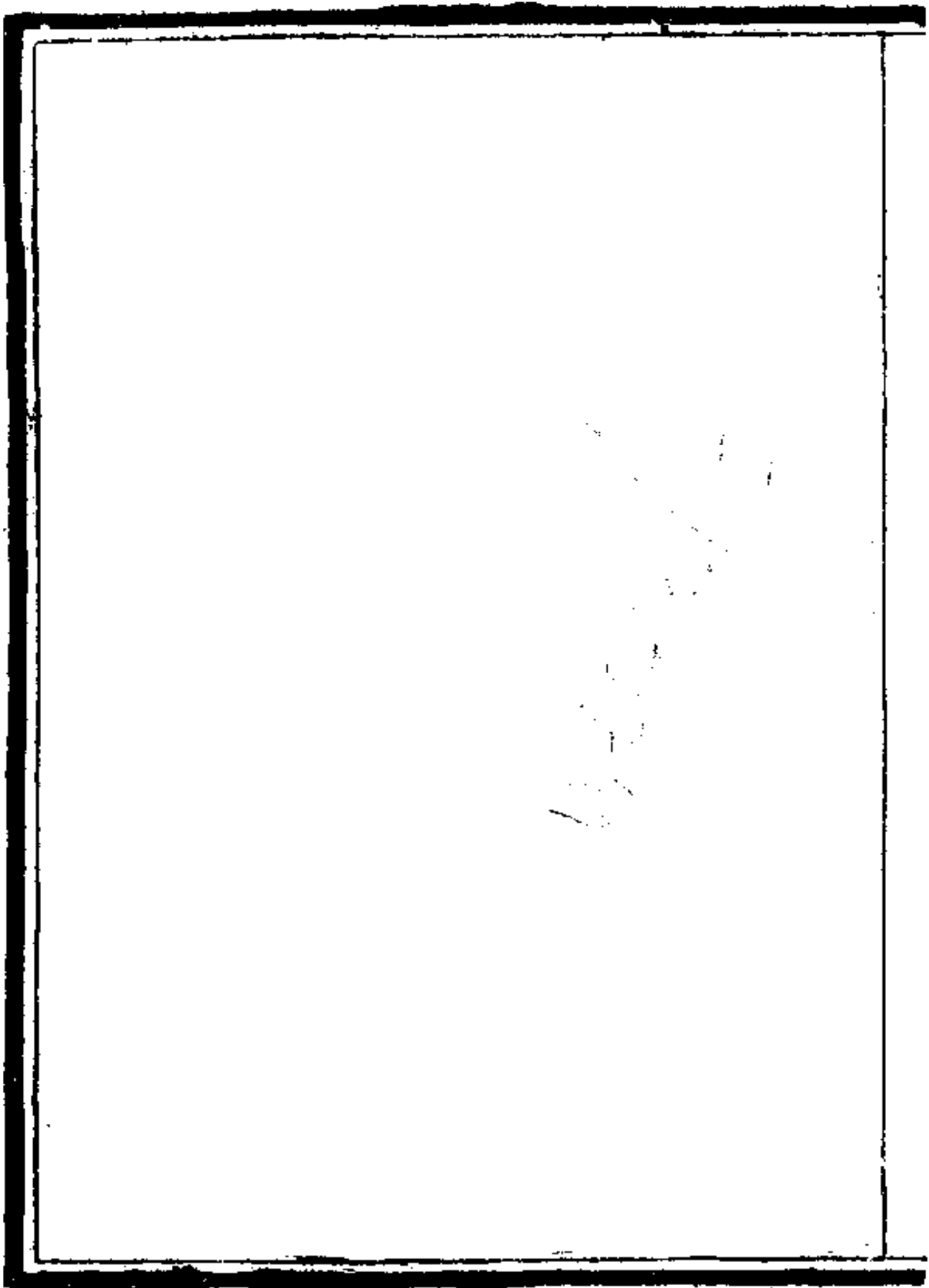
王之春著

文海出版社印行

使

儀

草



www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



序

國家聲威震播遐邇泰西鄰封協輯啟關互市積有歲年
信使交通往來紛運純風變洽罔有內外悉主悉臣侏離
卉服仰慕中夏洵建中之上儀混一之隆軌也歲在甲午
伏遇

皇太后六旬萬壽聖節開天坤維禔福

皇上九重隆養慶溥垓埏

詔以十月令之春等來京隨班祝

嘏稱媿既成適值烏洛殊邦天驕嗣服

皇上講信修睦柔遠能通

特命前往齋書唁賀思維奔陋思無以挾張槃俎續飾圭璋用是考釐圖冊鈎稽戎索期以奉行俾無隕越竊幸經歷九閱月往返數萬里躬所歷覽藉資質證凡諸聞見彙入簡編謹成使俄草都為八卷敢敬紀其首端曰禹貢紀要荒之域未擴寰垠周官志司馬之典僅賅中寓即至十齋傳文鄉不離夫連石九梯探穴國尚限於挹婁寸聞咫尺非所以邳張乾樞樸貫莖紐也

國家金甌鞏奠車書大同矧俄自雅克薩一役以來定界

易約胥受羈縻世修職好載在盟府使臣謬膺斯選典禮
告成幸免失墜因率從官得遊歷英德法荷諸邦凡隸量
索間關履跡雖五善美稱四達宏記有媿前哲未足云探
蹟殫紘摛奇沈墨而百聞不如一見趙營平始條其便宜
視影不如察形馬新息乃程其驗效凡其蹶張十萬標捕
三方鍛戟稱雄錐刀競赫襲屠者之貴呈犁鞭之琛露紛
而謁祆神焚頂而親梵法與夫盛衰迭代之機沿革遷流
之故割據并吞之勢禍福倚伏之數竊懷續輯鄙儻無徵
期以備夏官職方之掌佐

虞廷益地之規禱取調言未躋方雅識者諒焉夫舛東西
之界奮鵬翮而稽程誤轉注之方調鵠音而變響使臣不
敏靡所取裁抑誠未能免此若其緝熙帝圖潤色鴻業博
我皇道宏我漢京是又責在振古襲奇之士承明著作之
才非之春之所敢云爾也書成恭敘其緣起如右

光緒二十一年乙未六月二十四日臣王之春謹序

凡例

一日記及紀程諸編肇始於鮑明遠大雷之書而歐陽永叔之于役志陸務觀之入蜀記其繼起也其體例或繁或簡向無一定而隨事劄記莫詳於顧氏日知錄竊參用其法焉

一郭侍郎使西紀程曾惠敏使西日記薛京卿出使英法義比四國日記大抵詳於所歷程途亦間抒以議論然皆至遞完各國

國書即戛然而止未有記及歸程者茲係專使故仿出使

環球諸記之例并於歸涂所歷一一紀之

一日記為出使而作茲本專使其於各國之政治沿革似無庸贅然古人奉使當周知四國之情偽故是編於西學之源流山川之險易民物之簡蕃風俗之殊變軍械之更新隨得隨錄若夫擇焉而不精語焉而不詳是則涉歷未久之過閱者諒之

一是編於國名地名人名如土爾基之即突厥西比里亞之即悉畢爾實即古鮮卑兒包社之即波斯實即古安息往往隨手錄寫彼此互異良由譯音本無正字不過

就載在往籍可考而知者間及一二其他行篋無書可攷固未易引證也

一是書於朝紳讌會官眷茶會及樂戲跳舞各節因弗登記非瑣屑也入境必問從宜從俗固行人之所有事也且亦以覘彼國之風俗梗概焉

一陰晴風雨似屬無關緊要然暑往寒來備嘗艱苦天時所值未免經心至寒暑一表則俄國春冬極寒或無度可紀巴黎寒暑自四十度至七十度而止均無庸記惟自上海逾香港雖在嚴冬亦必易裘而葛至紅海而熱

極更過地中海又復易葛而表故須詳誌之以見地形
橢圓熱帶寒帶之異軌焉

一行程之遠近遲速經緯之東西相距赤道之遠近相懸
祇就去時記之歸涂省筆非畧也

一專使唁賀係屬創舉所有一切典禮都入記載藉資考
證

一使臣于役在外適當中日戰爭之時間有發為論辭本
人臣各為其主之義不無過激之處然義在有所不避
故不復加刪節鈔胥已定亦姑聽之

一是編所記於歐洲獨詳阿亞兩洲及南洋諸島亦畧紀焉蓋皆得諸聞見較為詳鳩者至美澳兩洲絕不一及非畧也身所未經目所未覩不欲以意為揣測也

一是編準談瀛錄之例凡涂中所作詩歌即錄於後春鷗秋蟀有感斯鳴工拙在所不計也未增圖說蓋亦猶是曩昔之例焉

何自章

戶部

三

目錄

第一卷

光緒二十年十月十六日至十二月初九日 自京師奉
旨日

起及在上海
辦裝日期止

第二卷

光緒二十年十二月初十日至十二月三十日 自上海
起程至

除日
止

第三卷

光緒二十一年正月初一日至正月二十三日 自元旦
起至

抵俄
都止

第四卷

光緒二十一年正月二十四日至二月二十二日

自呈
遞

國書日起至由
俄起程日止

第五卷

光緒二十一年二月二十三日至三月初四日

自俄起
程游歷

英德各國至
抵巴黎止

第六卷

光緒二十一年三月初五日至三月三十日

以上並在
巴黎

第七卷

光緒二十一年四月初一日至四月二十九日

以上在巴黎

第八卷

光緒二十一年五月初一日至閏月十七日

自巴黎起程至抵上

海奉准假日止 旨

附錄條陳摺稿一通

輿圖一紙

圖說一篇

目録

一

使俄草卷一

臣王之春恭紀

光緒二十年十月十六日記

光緒甲午十月初十日為

皇太后六旬萬壽嵩辰本年正月之春奉

上諭派來京祝

嘏九月適屆三年俸滿

奏請先期

陛見奉

批俞允遂於七月二十九日交卸在滬候輪小作勾留九月初一日抵都翌辰即赴

宮門請

安初二日蒙

上召見勤政殿垂詢湖北鐵政織布各局並督撫臣及地方吏治各節遂欵陳奏

上復因倭釁方開諭令條陳兵事即日繕摺呈進初三日復蒙

召見諭以各條容當交議惟老湘營統領李光久鐵字營

統領熊鐵生兩軍准調北來旋即退出之春初念時事方艱亟思奮勇前敵紓

朝廷東顧之憂而逾月未有成命十月十六日因翌辰須跪道寓宿西華門外左近酉正一刻接準總理衙門咨開光緒二十年十月十五日軍機處交片奉

旨著派頭品頂戴湖北布政使王之春前往俄國唁賀欽此相應咨行貴大臣可也易貌貅為鷄鯨以玉帛化干戈簡書雖勞敢憚行哉

十七日晴

晨起盥漱衣冠詣北長街恭候

皇太后慈蹕辰初經過跪道恭送畢即馳回草謝

恩摺云奏為叨膺

簡命專赴俄國齋遞

國書恭摺叩謝

天恩仰祈

聖鑒事竊臣承準軍機處鈔交光緒二十年十月十五日

欽奉

上諭着派頭品頂戴湖北布政使王之春前往俄國齋書

言賀欽此跪聆之下感惕莫名伏念臣湘中下士鄂省備員江漢經營愧廁來自之職華嵩稱媿幸儕祝

嘏之班戴

澤莫名效塵無補乃荷

龍綸之責于役烏洛之鄉典重交鄰矧值天驕之嗣服禮隆報幣願宣

聖德以懷柔聞

命自天抱慙無地臣惟有黽勉趨程敬忠自矢內必自崇國體外期益固邦交俟到該國後就商出使大臣許景澄

會俄外部商定禮節日期恪恭將事奉

璽書而致祝循同盟貽慶之文傳

天語以申情固與國往來之誼用期仰答

高厚鴻慈於萬一所有微臣奉使感激下忱理合具摺申

謝伏乞

皇上聖鑒謹奏

十八日晴

丑正呈遞謝

恩摺蒙

上召見勤政殿

垂訓諳諳莫名欽悚

問聞爾熟悉洋務曾與俄主識晤對以辛卯春俄主尼可來第二時為世子遊歷廣東巡撫劉瑞芬因病請假臣代辨其事曾與俄主三次晤話並設譙款接彼此均微有贈答復

諭甲申年間朝鮮巨文一島英人曾泊兵船於其地俄人恐其佔據屢來問訊嗣詰英人英人以恐為俄佔具覆俄遂與中國定約日後俄人斷不佔奪朝鮮地土令倭人乃

無故召釁佔據朝鮮全境俄人豈得視若無睹對以俟到彼國從容與外部議及彼縱不助我將來亦免為其佔踞朝鮮境土地步況今中俄交誼正孚當必秉萬國公法與倭人詰難也又

問爾何日請

訓對以須俟

國書交下方可成行復

諭爾可作速催其辦理對以臣即催其速辦乃退出

十九日晴

謁見恭邸禮邸慶邸暨軍機總理衙門各大臣午正謁孫
萊山司寇云前洪文卿星使回華譚及渠覲見俄舊主時
稱與中華素稱和好近因界務事件外人每欲離間我兩
國莫收漁人之利其實不爭此尺寸疆土致失和好煩敬
告

貴國大皇帝可也今新主嗣位循三年無改之義其志趣
當有勝於前王者按中俄接壤東西幾二萬里卞倫鄂博
凡一百餘所間以大山沙漠實為天險其不足恃者新舊
之界既乖往來之路日闢初定互市於庫倫厥後有塔城

之約有愛琿之約有伊犁之約隨地交通罔有隔闕帕米爾一地在意嶺之西與都哥士山之北阿克蘇及阿母兩河之間地方高峻俯視新疆一帶有高屋建瓴之勢

國家舊設卡倫嗣因水草艱貴稍減戍丁漸就荒廢載諸內府圖籍實我疆土也申初楊虞裳部郎來與之譚洋務甚悉因即邀其赴俄襄辦藉資熟手夜分擬一摺稿請派楊虞裳並隨員湖北候補知府汪洪霆特用府即選運同舉人潘乃光知縣用廣東試用縣丞馮澤霖候選教諭徐啟書草就已二鼓矣

二十日晴

是日午正移居總署便鈔檔冊檢得巨文島一案並與英
俄往還各卷逐一翻閱所有要件遂飭手民鈔錄之查乙
酉三月曾侯咨云英國佔據朝鮮濟州東北之安島一事
當即遵電往外部詰問旋接該外部伯爵尚書葛蘭斐爾
密咨聲明佔據韓墨爾登海口緣見別國有佔據此島之
意不得不急於下手英廷甚不欲有損中國聲望願與中
國相商立約以保中國之權利等語查韓墨爾登海口以
中國字之地圖對其部位似是安島今與外部譚論即以

韓墨爾登立言又咨云該島既為英俄兩國爭據在我不
能禁止該二國均不佔據俄人若據該島則與混同江口
及海參崴等處呼吸相通其不便於中國較之英人據之
為尤甚外部既稱不欲損中國聲望如能議訂一約保全
中國上邦之權尚不至大傷中國體面按所云安島者實
巨文島也丙戌三月又咨云前遣馬格里告外部云駐京
俄使屢問總理衙門英廷佔據巨文島之意並云倘英軍
永遠佔據則俄亦欲於高麗佔據一地侍郎克蕾答云李
中堂及總理衙門曾與英署使歐格訥言及退出巨文島

之事

中朝能否擔保必無歐洲別國佔據該處倘

中朝不肯擔保英廷亦不欲久佔此口願勸

中朝請俄國及各國會商公訂一約擔保不取高麗之地

英廷甚願入會簽名約內並願立即退出巨文島

甲午冬奉使俄邦暫移譯署夜生書此

憑將玉帛化兵戎遠懾強鄰信使通

國體自尊仍禮讓邦交宜固仗和衷文繙舊約存盟府典

重新君更會同

辛卯藩粵行巡撫事與俄世子接晤今新嗣即位奉書致賀

譯署清

嚴聊下榻側聞天外有飛鴻

二十一日早微雨

住譯署午正往拜俄國駐京公使喀希尼晤面極稱敬肅
竝云聞將適敵國殆因許公使期滿前往接替耶余告以
此行係敵國

大皇帝因貴國新主嗣位特遣前往唁賀乃屬專使並不
隨帶別項差使又問欽使攜眷偕行否告以並不攜眷聞
之覺甚欽異少遲旋云如此則我即電告敵國當以異常
禮數相待云云

二十二日晴

住譯署檢查帕米爾界務檔冊擇其最要者手錄之謹案

帕米爾一地正居蔥嶺之間為新疆西境南北五百里東

西四百里俄人譯作白彌爾北倚阿賴一作南望雪山北

印度之克什米爾屏其南布哈爾國處其西而安集延浩

罕今為俄人所奪設費爾干省又列其北自昔為無雷難兜盤陀鉢和

識匿諸國地括地畧云印度以北東起蔥嶺西抵裏海北

接俄國者為西域回部其布魯特分東西二部帕米爾舊

在回部西布魯特境內西陲要畧云巴達克山回部距英